

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 JANVIER 1950.

12 JANUARI 1950.

PROJET DE LOI

modifiant les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939 et les arrêtés-lois des 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

I. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

CHAPITRE V.

Modification à la législation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnée par l'arrêté royal du 19 décembre 1939.

Art. 17bis (nouveau).

Insérer un article 17bis libellé comme suit :

L'article 50ter est remplacé par la disposition suivante :

« Article 50ter. — Les allocations familiales auxquelles peuvent prétendre les travailleurs invalides visés à l'article 56, alinéas 2 et 3 sont fixées, pour chaque enfant bénéficiaire d'allocations journalières, ou d'allocations forfaitaires mensuelles, respectivement à 20 frs. par jour ou 500 frs. par mois. »

Justification.

Dans un but de clarté, l'article 50ter fixe uniquement les taux d'allocations, tandis que les conditions d'octroi qu'il déterminait auparavant, sont groupées à l'article 56 qui fait l'objet de l'article 17quater des présents amendements.

Voir :

121 : Projet de loi.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten betreffende de kindertoelagen voor de loonarbeiders samengeordend bij het Koninklijk besluit van 19 December 1939 en de besluitwetten van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden en van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij.

I. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

HOOFDSTUK V.

Wijzigingen aan de wetgeving betreffende de kindertoelagen voor de loonarbeiders, samengeordend bij het Koninklijk besluit van 19 December 1939.

Art. 17bis (nieuw).

Een artikel 17bis inlassen luidende als volgt :

Artikel 50ter wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 50ter. — De kindertoelagen waarop de bij artikel 56, lid 2 en lid 3, beoogde invalide arbeiders mogen aanspraak maken, worden voor elk kind, gerechtigd op dagelijkse of maandelijkse forfaitaire toelagen, op respectievelijk 20 fr. per dag of 500 fr. per maand vastgesteld. »

Staving.

Bij artikel 50ter worden, duidelijkheidshalve, enkel de toelagebedragen vastgesteld, terwijl de toekenningsvoorwaarden, welke er vroeger bij bepaald werden, gegroepeerd worden in artikel 56 dat het doel uitmaakt van artikel 17quater van deze amendementen.

Zie :

121 : Wetsontwerp.

G.

Art. 17ter (nouveau).

Insérer un article 17ter libellé comme suit :

L'article 52, alinéa 4, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 52, alinéa 4. — Le Ministre peut, dans les mêmes conditions, et dans des cas dignes d'intérêt, accorder dispense de preuve que les conditions exigées à l'article 56bis, alinéa 2, b, sont remplies. »

Justification.

La possibilité d'accorder dispense de preuve n'est maintenue que pour l'octroi des allocations familiales majorées, en faveur des orphelins, étant donné que les malades, accidentés et pensionnés, bénéficient en vertu des articles 17quater et 19bis du présent amendement, de nouvelles conditions d'octroi telles qu'une dispense de preuve ne se justifie plus.

Art. 17quater (nouveau).

Insérer un article 17quater libellé comme suit :

L'article 56 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 56. — A droit aux allocations familiales aux taux prévus aux articles 40 et 42 :

1° le travailleur malade ou accidenté qui bénéficie de l'indemnité d'incapacité primaire prévue par la réglementation concernant l'organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité;

2° le travailleur malade ou accidenté qui ne bénéficie pas de cette indemnité, pour autant qu'il réalise la condition prévue à l'article 59 et soit atteint d'une incapacité de travail de 66 p. c. au moins.

A droit aux allocations familiales, aux taux prévus à l'article 50ter :

1° le travailleur malade ou accidenté qui bénéficie de l'indemnité d'invalidité prévue par la réglementation concernant l'organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité;

2° le travailleur malade ou accidenté qui ne bénéficie pas de cette indemnité, pour autant qu'il réalise les conditions suivantes :

a) être atteint d'une invalidité fixée à 66 p. c. au moins;

b) réaliser la condition prévue à l'article 59;

c) avoir été occupé effectivement en vertu d'un contrat de louage de services pendant trois ans au moins sur les cinq ans et pendant 150 jours au moins sur les 365 jours qui précèdent le premier jour où prend cours la période d'incapacité de travail de 66 p. c. au moins.

Indépendamment des conditions fixées à l'alinéa précédent, les travailleurs visés au même alinéa, 1° et 2° n'ont droit aux allocations familiales aux taux prévus à l'article 50ter, qu'à la condition de n'exercer une activité professionnelle lucrative que dans les limites déterminées par la législation ou la réglementation qui leur est applicable en tant qu'invalidé.

Le paiement des allocations familiales dues en vertu du présent article est effectué par la caisse de compensation,

Art. 17ter (nieuw).

Een artikel 17ter inlassen luidende als volgt :

Artikel 52, lid 4, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 52, lid 4. — De Minister kan, onder dezelfde voorwaarden, en in belangwekkende gevallen, vrijstelling verlenen van het bewijs dat de bij artikel 56bis, lid 2, b, vereiste voorwaarden vervuld zijn. »

Staving.

De mogelijkheid om een vrijstelling van bewijs te verlenen wordt slechts gehandhaafd voor de toekenning van verhoogde kindertoelagen, ten gunste van de wezen, aan-gezien de zieken, de door ongeval getroffen en gepensioneerden, krachtens artikelen 17quater en 19bis van dit amendement op zodanige nieuwe toekenningsvoorwaarden gerechtigd zijn dat een vrijstelling van bewijs niet meer gebillijkt wordt.

Art. 17quater (nieuw).

Een artikel 17quater inlassen luidende als volgt :

Artikel 56 wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 56. — Is op de kindertoelagen tegen de bij artikelen 40 en 42 bepaalde bedragen gerechtigd :

1° de zieke of door ongeval getroffen arbeider die de bij de reglementering betreffende de inrichting van de verplichte verzekering tegen ziekte of invaliditeit bepaalde vergoeding van primaire ongeschiktheid tot werken geniet;

2° de zieke of door een ongeval getroffen arbeider die deze vergoeding niet geniet, voor zover hij de bij artikel 59 bepaalde voorwaarden vervult en door een ongeschiktheid tot werken van minstens 66 t. h. getroffen is.

Is op de kindertoelagen tegen de bij artikel 50ter bepaalde bedragen gerechtigd :

1° de zieke of door een ongeval getroffen arbeider die de bij de reglementering betreffende de inrichting van de verplichte verzekering tegen ziekte of invaliditeit bepaalde invaliditeitsvergoeding geniet;

2° de zieke of door een ongeval getroffen arbeider die deze vergoeding niet geniet, voor zover hij de volgende voorwaarden vervult :

a) door een invaliditeit getroffen zijn welke minstens op 66 t. h. vastgesteld is;

b) aan de bij artikel 59 bepaalde voorwaarde beantwoorden;

c) werkelijk krachtens een dienstcontract gewerkt hebben gedurende minstens drie jaar op de vijf jaar en gedurende minstens 150 dagen op de 365 dagen welke de eerste dag voorafgaan waarop de periode van ongeschiktheid tot werken van ten minste 66 t. h. ingaat.

Afgezien van de bij vorig lid vastgestelde voorwaarden, zijn de bij hetzelfde lid, 1° en 2° beoogde arbeiders slechts op voornoemde kindertoelagen tegen de bij artikel 50ter bepaalde bedragen gerechtigd onder voorwaarde dat ze enkel een winstgevende beroepsbedrijvigheid uitvoeren binnen de bij de wetgeving of de reglementering, die op hen als invalide toepasselijk is, bepaalde perken.

De betaling van de krachtens dit artikel verschuldigde kindertoelagen geschiedt door de Compensatiekas, de

l'autorité ou l'établissement public qui était chargé en dernier lieu de payer au travailleur les allocations familiales auxquelles il pouvait prétendre du chef de ses prestations de travail.

Le Roi pourra sur avis conforme de la Commission des allocations familiales, étendre le bénéfice de l'alinéa 2 à d'autres personnes que les travailleurs, pourvu qu'elles fassent partie du ménage de ce dernier et élèvent les enfants bénéficiaires d'allocations familiales. »

Justification.

Dans le régime actuel, l'octroi des allocations familiales aux travailleurs malades ou accidentés est subordonné aux conditions suivantes :

1° le travailleur doit faire la preuve qu'il est dans l'impossibilité d'exécuter le contrat de louage de services ou d'en conclure un autre.

Cette impossibilité est considérée comme établie si l'intéressé est atteint d'une incapacité de 66 p. c. au moins;

2° le travailleur doit être un salarié au sens de l'article 59 de la loi du 4 août 1930, c'est-à-dire, être occupé habituellement par un employeur assujéti à cette loi au moins 100 jours par an à raison d'au moins quatre heures par jour;

3° le travailleur doit, au moment de l'interruption du travail, avoir été effectivement occupé au travail en vertu d'un contrat de louage de services :

a) pendant la moitié du temps au moins durant lequel il a exercé une activité professionnelle;

b) pendant 150 jours au moins sur les 365 jours qui ont précédé la date de l'interruption du travail.

Ce régime est trop rigide, surtout pour les travailleurs malades ou accidentés pendant un court délai, c'est pourquoi le projet l'assouplit en n'exigeant plus que les conditions suivantes :

1° s'il s'agit d'allocations familiales dont les taux sont fixés aux articles 40 et 42, c'est-à-dire d'allocations familiales ordinaires, le travailleur malade ou accidenté doit :

a) ou bien bénéficier de l'indemnité d'incapacité primaire à charge d'une mutualité;

b) ou bien être atteint d'une incapacité de travail de 66 p. c. au moins et être un salarié au sens de l'article 59 de la loi du 4 août 1930.

2° s'il s'agit d'allocations familiales, dont les taux sont fixés à l'article 50ter, c'est-à-dire d'allocations familiales majorées, le travailleur malade ou accidenté devenu invalide doit :

a) ou bien bénéficier de l'indemnité d'invalidité à charge d'une mutualité;

b) ou bien remplir à la fois les trois conditions suivantes :

I. être atteint d'une invalidité de 66 p. c. au moins;

II. être un salarié au sens de l'article 59 de la loi du 4 août 1930;

III. avoir été occupé effectivement, en vertu d'un contrat de louage de services pendant trois ans au moins sur les cinq ans, et pendant 150 jours au moins sur les 365 jours qui précèdent le premier jour où prend cours la période d'incapacité de travail de 66 p. c. au moins.

overheid of de overheidsinstelling die laatst ermede belast was aan de arbeider de kindertoelagen uit te keren en waarop hij wegens zijn arbeidsprestaties kon aanspraak maken.

De Koning zal op eensluidend advies van de Commissie voor gezinsvergoedingen, de voordelen bepaald in lid 2 aan andere personen dan de arbeider kunnen verlenen als zij van het gezin van laatstgenoemde deel uitmaken en de op kindertoelagen gerechtigde kinderen opbrengen. »

Staving.

In het huidig stelsel zijn volgende voorwaarden vereist voor de toekenning van de kindertoelagen aan de zieke of door een ongeval getroffen arbeiders :

1° de arbeider moet het bewijs leveren dat het hem onmogelijk is het dienstcontract uit te voeren of er een ander aan te gaan.

Die onmogelijkheid wordt als vaststaande beschouwd, indien de betrokkene door een ongeschiktheid tot werken van ten minste 66 t. h. getroffen is;

2° de arbeider moet een loontrekkende zijn, naar de zin van het artikel 59 der wet van 4 Augustus 1930, d. i. gewoonlijk tewerkgesteld zijn, ten minste 100 dagen per jaar, tegen minstens vier uren per dag, door een werkgever die onder toepassing van die wet valt;

3° de arbeider moet, op het ogenblik van de werkonderbreking, werkelijk krachtens een dienstcontract hebben gewerkt :

a) ten minste de helft van de periode gedurende welke hij een beroepsactiviteit heeft uitgeoefend;

b) ten minste 150 dagen op de 365 dagen die de datum van de werkonderbreking voorafgaan.

Dat stelsel is te streng, vooral voor de arbeiders die gedurende korte tijd ziek of door een ongeval getroffen zijn; daarom wordt het bij het ontwerp verzacht, doordat nog slechts volgende voorwaarden worden vereist :

1° indien het kindertoelagen betreft, waarvan de bedragen bij artikelen 40 en 42 zijn vastgesteld, d. i. gewone kindertoelagen, moet de zieke of door een ongeval getroffen arbeider :

a) ofwel, de vergoeding voor primaire ongeschiktheid tot werken ten laste van een mutualiteit genieten;

b) ofwel, getroffen zijn door een ongeschiktheid tot werken van ten minste 66 t. h. en loontrekkende zijn, naar de zin van artikel 59 der wet van 4 Augustus 1930.

2° indien het kindertoelagen betreft, waarvan de bedragen bij artikel 50ter zijn vastgesteld, d. i. verhoogde kindertoelagen, moet de zieke of door een ongeval getroffen arbeider, die invalide geworden is :

a) ofwel, de invaliditeitsvergoeding ten laste van een mutualiteit genieten;

b) ofwel, tegelijk aan volgende drie voorwaarden voldoen :

I. door een invaliditeit van ten minste 66 t. h. getroffen zijn;

II. loontrekkende zijn, naar de zin van artikel 59 der wet van 4 Augustus 1930;

III. werkelijk krachtens een dienstcontract gewerkt hebben, gedurende minstens drie jaar op de vijf jaar en gedurende minstens 150 dagen op de 365 dagen die de eerste dag voorafgaan waarop de periode van ongeschiktheid tot werken van ten minste 66 t. h. ingaat.

Les nouvelles conditions d'octroi garantissent donc aux travailleurs malades ou accidentés devenus invalides le bénéfice de l'allocation familiale au taux ordinaire, dès qu'il s'agit d'un salarié au sens de l'article 59 de la loi du 4 août 1930.

Le dernier alinéa reproduit une disposition qui figure à l'article 50ter. Dans les présents amendements, cet article n'a plus pour objet que la fixation de taux d'allocations familiales. Dès lors, il s'indique d'insérer cet alinéa dans l'article 56 qui traite des conditions d'octroi d'allocations familiales aux invalides.

Art. 18.

Remplacer l'article 18 par la disposition suivante :

L'article 56bis, alinéas 1 et 2, est remplacé par les dispositions suivantes :

Article 56bis, alinéa 1^{er}. — *A droit aux allocations familiales, l'orphelin de père ou de mère salarié.*

Alinéa 2. — *Le bénéfice du présent article ne peut être invoqué que si, au moment du décès de l'un d'eux, le père ou la mère salarié de l'orphelin :*

- a) réalise la condition prévue à l'article 59;
- b) a été effectivement occupé au travail immédiatement avant le décès en vertu d'un contrat de louage de services pendant une durée qui ne peut être inférieure aux deux tiers de sa carrière professionnelle, calculée sur une période de quinze ans maximum et pendant 150 jours au moins sur 365. Cette disposition ne préjudicie pas aux droits acquis en la matière.

En outre, le père ou la mère survivant ne peut être engagé dans les liens d'un mariage ni établi en ménage en cohabitant avec une personne avec laquelle le mariage n'est pas prohibé. Toutefois, n'est pas considérée comme ménage pour l'application du présent alinéa, la cohabitation avec une personne, parente ou alliée jusqu'au 3^e degré inclusivement.

Justification.

Pour la même raison que celle donnée dans l'exposé des motifs du projet de loi (page 3, alinéa 8), il est également indiqué de ne plus octroyer les allocations familiales d'orphelins, lorsque le père ou la mère de ceux-ci s'est établi en ménage dans les conditions indiquées à la fin de l'article.

Art. 19bis (nouveau).

Insérer un article 19bis libellé comme suit :

L'article 57 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 57. — *À droit aux allocations familiales :*

1^o le travailleur qui bénéficie d'une pension de vieillesse en vertu des lois relatives à l'assurance obligatoire en vue de la vieillesse et du décès prématuré;

2^o le travailleur qui bénéficie d'une pension de retraite à charge de l'Etat, d'une province, d'une commune ou de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.

Sans préjudice des dispositions de l'article 101, alinéa 3, 2^o le paiement des allocations familiales visées au présent article est effectué par la caisse de compensation ou par

Bij de nieuwe toekenningsvoorwaarden wordt het voordeel van de kindertoelage tegen het gewoon bedrag derhalve gewaarborgd aan de zieke of door een ongeval getroffen arbeiders die invalide geworden zijn, zodra het een loontrekkende naar de zin van artikel 59 der wet van 4 Augustus 1930 betreft.

In het laatste lid wordt een bepaling overgenomen die in artikel 50ter voorkomt. In de huidige amendementen wordt bij dat artikel nog enkel de vaststelling van bedragen van kindertoelagen beoogd. Het past derhalve bedoeld lid bij artikel 56 in te voegen, waarin over de voorwaarden van toekenning der kindertoelagen aan de invaliden wordt gehandeld.

Art. 18.

Artikel 18 wordt door volgende bepaling vervangen :

Artikel 56bis, lid 1 en lid 2, wordt door volgende bepalingen vervangen :

Artikel 56bis, lid 1. — *Is op de kindertoelagen gerechtigd, de wees van een loontrekkende vader of moeder.*

Lid 2. — *Het voordeel van dit artikel mag slechts worden ingeroepen indien de loontrekkende vader of moeder van de wees, op het ogenblik van het overlijden van een van beiden :*

- a) aan de bij artikel 59 gestelde voorwaarde voldoet,
- b) onmiddellijk vóór het overlijden werkelijk krachtens een dienstcontract gewerkt heeft gedurende een tijd die niet minder mag bedragen dan de twee derden van zijn beroepsloopbaan berekend op een periode van ten hoogste vijftien jaar en gedurende ten minste 150 dagen op 365. Deze bepaling laat de terzake verworven rechten onaangetast.

Bovendien mag de overlevende vader of moeder geen huwelijk hebben aangegaan of geen huishouden vormen door samenwoning met een persoon met wie het huwelijk niet verboden is. Voor de toepassing van dit lid, wordt de samenwoning met een persoon bloed- of aanverwant, tot en met de derde graad, evenwel niet als huishouden beschouwd.

Staving.

Om dezelfde reden als deze opgegeven in de memorie van toelichting van het wetsontwerp (bladzijde 3, lid 8), past het tevens de kindertoelagen voor wezen niet meer te verlenen, wanneer hun vader of moeder onder de voorwaarden, aan het einde van het artikel bepaald, een huishouden vormen.

Art. 19bis (nieuw).

Een artikel 19bis inlassen, luidend als volgt :

Artikel 57 wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 57. — *Is op de kindertoelagen gerechtigd :*

1^o de arbeider die, krachtens de wetten betreffende de verplichte verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, een ouderdomspensioen geniet;

2^o de arbeider die een pensioen geniet ten laste van de Staat, een provincie, een gemeente of van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

Onverminderd de bepalingen van artikel 101, lid 3, 2^o, worden de bij dit artikel bedoelde kindertoelagen uitgekeerd door de compensatiekas of de openbare instelling die laatst

l'établissement public qui était chargé, en dernier lieu, de payer au travailleur les allocations familiales auxquelles il pouvait prétendre du chef de ses prestations de travail. »

Justification.

Dans le régime actuel, l'article 57 prévoit l'octroi d'allocations familiales aux pensionnés de vieillesse et aux pensionnés pour invalidité prématurée.

Ces derniers tombant sous l'application de l'article 56, il est superflu de les viser une seconde fois dans la loi.

Art. 19ter (nouveau).

Insérer un article 19ter libellé comme suit :

A la suite de l'article 57, il est inséré un article 57bis libellé comme suit :

« Article 57bis. — Aux journées effectivement consacrées au travail, visées aux articles 56, alinéa 2, 2°, c) et 56bis, alinéa 2, b), sont assimilées :

- 1° les journées visées à l'article 41, alinéa 2, B et C;*
- 2° les journées pendant lesquelles les prestations de travail ont été interrompues, notamment pour cause :*

a) de maladie ou d'accident entraînant une incapacité de travail de 66 p. c. au moins;

b) de chômage involontaire indemnisé conformément à la réglementation en matière de chômage involontaire;

c) d'appel ou de rappel sous les drapeaux, y compris la mobilisation, à l'exclusion du rappel par mesure disciplinaire;

d) détention préventive non suivie d'une condamnation coulée en force de chose jugée;

e) d'emprisonnement par l'ennemi pour des motifs patriotiques dûment établis;

f) de refus, dûment établi, de soumission aux ordonnances ennemies concernant le travail obligatoire;

g) d'enrôlement de force dans l'armée allemande dûment établi.

L'assimilation prévue au 2°, a) à d) ne peut être faite que si moins de 31 jours se sont écoulés entre l'interruption du travail salarié et la survenance d'une des causes énumérées au 2°, a) à d).

L'assimilation prévue au 2°, e) à g), ne peut être faite que si moins de trois ans se sont écoulés entre l'interruption du travail salarié et la survenance d'une des causes énumérées au 2°, e) à g).

Le Roi peut compléter l'énumération faite aux 1° et 2° du présent article après avis de la commission des allocations familiales. »

Justification.

La jurisprudence administrative a dû suppléer à l'insuffisance de la législation existante en matière de journées assimilées aux journées de travail effectivement prestées.

Le présent amendement consacre légalement cette jurisprudence.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

er mede belast was de kindertoelagen, waarop hij uit hoofde van zijn werkprestaties aanspraak kon maken, aan de arbeider uit te betalen. »

Staving.

In het huidig stelsel, wordt bij artikel 57 de toekenning van kindertoelagen aan de ouderdomsgepensioneerden en aan de gepensioneerden wegens vroegtijdige invaliditeit voorzien.

Daar laatstgenoemden onder toepassing van artikel 56 vallen, is het overbodig ze een tweede maal in de wet te bedoelen.

Art. 19ter (nieuw).

Een artikel 19ter inlassen luidende als volgt :

Na artikel 57 wordt een artikel 57bis ingelast, luidende als volgt :

« Artikel 57bis. — Worden met de in de artikelen 56, lid 2, 2°, c) en 56bis, lid 2, b), bedoelde dagen van werkelijk volbrachte arbeid gelijkgesteld :

- 1° de bij artikel 41, lid 2, b) en c), bedoelde dagen;*
- 2° de dagen tijdens welke de arbeidsprestaties onderbroken worden, namelijk wegens :*

a) ziekte of ongeval met een ongeschiktheid tot werken van minstens 66 t. h. tot gevolg;

b) onvrijwillige werkloosheid welke overeenkomstig de reglementering in zake onvrijwillige werkloosheid vergoed wordt;

c) oproeping of wederoproeping onder de wapens, de mobilisatie inbegrepen, de wederoproeping wegens tuchtmaatregel uitgesloten;

d) voorlopige hechtenis welke niet gevolgd wordt door een veroordeling in kracht van gewijsde gegaan;

e) gevangenzetting door de vijand om behoorlijk vastgestelde vaderlandlievende redenen;

f) behoorlijk vastgestelde weigering om de vijandelijke verordeningen betreffende de verplichte arbeid na te leven;

g) gedwongen dienstneming in het Duitse leger.

De in 2°, a) tot d), voorziene gelijkstelling mag slechts geschieden indien er tussen de onderbreking van de bezoldigde arbeid en een der in 2°, a) tot d), opgesomde oorzaken minder dan 31 dagen verlopen zijn.

De in 2°, e) tot g), voorziene gelijkstelling mag slechts geschieden indien er tussen de onderbreking van de bezoldigde arbeid en een der in 2°, e) tot g), opgesomde oorzaken, minder dan drie jaar verlopen zijn.

De Koning kan de opsomming in 1° en 2° van dit artikel aanvullen, na advies van de commissie voor gezinsvergoedingen. »

Staving.

De administratieve rechtspraak heeft moeten voorzien in de ontoereikendheid van de bestaande wetgeving in zake de dagen die met de dagen van werkelijk volbrachte arbeid worden gelijkgesteld.

Bij dit amendement wordt die rechtspraak wettelijk bekrachtigd.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

II. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER SCHEERE, L.

HOOFDSTUK IV.

Art. 15.

In *artikel 15* (art. 18, lid 1) de volgende woorden weglaten :

« met uitzondering van de toelage, genaamd « toelage voor de moeder in het gezin ».

II. — AMENDEMENT

PRESENTE PAR M. SCHEERE, L.

CHAPITRE IV.

Art. 15.

A l'article 15 (art. 18, alinéa 1^{er}) supprimer les mots ci-après :

« à l'exception de l'allocation, dite « allocation de la mère au foyer ».

L. SCHEERE.